

# **PLAN ESTRATÉGICO 2024-2028 PARA LA PROMOCIÓN DEL EUSKERA EN ELGOIBAR**

**(V Plan estratégico)**

**Elgoibar, noviembre de 2024**

# Indice

1. INTRODUCCIÓN.....	2
2. METODOLOGÍA .....	3
3. DIAGNÓSTICO .....	5
3.1 DATOS DEMOGRÁFICOS Y SOCIOECONÓMICOS .....	6
3.2 CONOCIMIENTO DE EUSKERA.....	9
3.3 USO DEL EUSKERA .....	12
3.4 EUSKALDUNIZACIÓN-ALFABETIZACIÓN .....	15
3.5 EDUCACIÓN.....	16
3.6 NUEVA MIRADA .....	16
4. ANÁLISIS CUALITATIVO .....	19
5. UNA MIRADA HACIA EL FUTURO.....	25
5.1. BASES DEL PLAN .....	28
5.2. MISIÓN, VOLUNTAD ESTRATÉGICA Y VISIÓN .....	31
5.3. OBJETIVOS Y ACCIONES.....	31
6. ÁMBITOS ESTRÁTEGICOS (ver documento adjunto) .....	33
7. ESTRUCTURA .....	33
8. INDICADORES GENERALES.....	35

# I. INTRODUCCIÓN

La situación del euskera es inexorablemente cambiante, por lo que conviene analizar y reflexionar permanentemente sobre la situación en la que nos encontramos, con el fin de definir las políticas y medidas a adoptar por el Ayuntamiento y, así, responder de la mejor manera posible a las necesidades de cada momento.

En 2003 el Ayuntamiento de Elgoibar aprobó el primer Plan Estratégico de Promoción del Euskera para el período 2003-2007. Desde entonces, se han diseñado planes cuatrienales o quinquenales, el último entre 2018-2023.

Los ayuntamientos suelen aprobar dos tipos de planes en materia de normalización lingüística, ambos siguiendo las directrices marcadas por el Gobierno Vasco:

- **Plan de uso del euskera del Ayuntamiento.** El Ayuntamiento de Elgoibar aprobó en 2023 el VII Plan de uso del euskera, que estará vigente hasta 2027. Este documento recoge la política lingüística y el plan de acción dentro de la administración municipal.

- **Plan de euskera del municipio de Elgoibar.** El Plan de Acciones para la Promoción del Euskera (ESEP) ha estado en vigor en 2018-23. Inicialmente, se trataba de un plan con vigencia hasta 2022, pero por recomendación del Gobierno Vasco, los ayuntamientos han ampliado el periodo de planificación un año. Este es el momento de diseñar el plan para los próximos cinco años y, para ello, el Gobierno ha aprobado el "Marco estratégico AROA para la revitalización del euskera y el empoderamiento de las y los euskaldunes" para sustituir el plan ESEP.

Ambos planes pretenden que tanto en el ayuntamiento como en el municipio la lengua habitual sea el euskera. Este segundo plan es, pues, el que se recoge en el presente documento.

El Ayuntamiento de Elgoibar inició en 2022-2023 la renovación del Plan de Acción para la Promoción del Euskera de la mano de la empresa consultora Emun y la puesta en marcha del proceso participativo. El Servicio de Euskera ha querido impulsar la participación directa de la asociación Elgoibarko Izarra en el proceso, ya que, de otro modo, no se puede entender la evolución que ha tenido el euskera en Elgoibar. De hecho, es una asociación que colabora con el Ayuntamiento en la gestión y dinamización de diversas acciones.

Dentro del último plan del municipio de Elgoibar, en los últimos 5 años, se ha incidido en las siguientes áreas: transmisión familiar, enseñanza, euskaldunización-alfabetización, área socioeconómica, cultura, patrimonio y corpus, ocio y deporte, administración municipal y sensibilización y motivación.

En los últimos años se han producido importantes transformaciones en el ámbito del euskera: nuevos trabajos de colaboración entre la administración y el mundo del euskera, el nuevo proyecto "Euskaraldia" para incidir en los hábitos lingüísticos, el incremento de la diversidad lingüística, la nueva marca del euskera, los avances en tecnologías lingüísticas, los cambios en el ámbito audiovisual, la aprobación de la Ley Municipal de la CAV y del decreto que la desarrolla, la tendencia descendente que ha tomado el uso del euskera en la calle, los cambios producidos por la pandemia...

En Elgoibar también se notan estos cambios: hemos avanzado mucho en algunos ámbitos, como en el uso administrativo y formal, pero en el camino se nos han presentado nuevos retos: facilitar el acercamiento al euskera y a la cultura vasca a la ciudadanía de origen diverso o que se encuentra alejada del euskera, la gestión de la diversidad lingüística en la enseñanza, las dificultades de los centros para convertir a algunos alumnos en euskaldunes activos, las dificultades para mantener su uso especialmente en los ámbitos informales, la necesidad de incidir constantemente en la concienciación ciudadana...

En el informe se recoge la valoración por áreas elaborada específicamente por el Departamento de Euskera, así como el análisis cualitativo recibido como consecuencia del proceso participativo.

También hemos tomado como base datos cuantitativos: datos demográficos, socio-económicos, sobre el conocimiento y uso del euskera, y hemos querido añadir un nuevo enfoque que nos ha sido proporcionado por Iñaki Iurrebaso, porque es clarificador para entender más fácilmente lo que ocurre en el proceso de revitalización del euskera y plantear las intervenciones con más detalle.

El Ayuntamiento de Elgoibar ha identificado las principales líneas estratégicas de cara al futuro, y en este documento recogemos propuestas de acciones y medidas para trabajarlas, así como la estructura, indicadores y propuesta de sistema de seguimiento para una correcta gestión, teniendo siempre en cuenta el marco AROA aprobado por la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco.

AROA es el marco estratégico que pretende responder a las necesidades de esta sociedad, y que tiene como principales valores el ser consensado, factible y eficaz. Responde a los cambios que ha sufrido la sociedad en los últimos diez años, y sienta las bases para seguir fortaleciendo el euskera en colaboración con las instituciones y la ciudadanía.

Se trata de una propuesta marco de colaboración que define cuáles serán las principales metas para una década: (1) aumentar las facilidades para aprender euskera, (2) lograr un ecosistema extraescolar más euskaldun, (3) aumentar el espacio del euskera en el entorno digital, (4) aumentar las posibilidades de trabajar en euskera y (5) aumentar las posibilidades de crear y consumir contenidos en euskera.

Para abordarlas propone un modelo de gobernanza basado en la gestión coordinada y compartida. En el caso de Elgoibar, también se plantea una nueva estructura que lleve a cabo las iniciativas definidas en el plan.

AROA quiere impulsar políticas centradas en el euskera. Entre otras cosas, eso implica asumir compromisos políticos, aplicar los retos de la política lingüística a todas las estructuras, nuevas formas de colaboración...

Y es que, en una época en la que el conocimiento del euskera es cada vez mayor, el siguiente gran reto es aumentar el número de hablantes que lo utilizamos, y con ello, aumentar y consolidar la comunidad.

Lo que se recoge en este informe es fruto del esfuerzo por adecuar este amplio marco a la naturaleza, necesidades, objetivos y potencialidades del pueblo de Elgoibar. Se trata de un marco idóneo para dar saltos cualitativos, por ejemplo, para realizar una labor de sensibilización a favor del euskera en el pueblo, para activar actitudes, conductas y compromisos a favor del euskera, o para aumentar la coordinación y colaboración entre las asociaciones e instituciones que trabajan en la promoción del euskera.

El enfoque de este nuevo marco se centra en toda la próxima década y así lo recogemos también en este Plan Estratégico del Euskera 2024-2028 de Elgoibar. La duración del Plan será de 5 años, si bien los enfoques, misiones y aspiraciones estratégicas que establece el nuevo marco y que hemos definido un poco más adelante tendrán un mayor alcance y se mantendrán vigentes en el Plan Estratégico correspondiente al siguiente quinquenio.

## 2. METODOLOGÍA

La metodología para elaborar el plan AROA tiene cuatro fases principales:

TRABAJOS  
PREVIOS

DIAGNÓSTICO

DISEÑO

ESTRUCTURA PARA  
LA IMPLEMENTACIÓN  
DEL PLAN

## TRABAJOS PREVIOS

En los trabajos previos se diseñó todo el proceso: cronograma detallado, momentos y formatos de participación ciudadana, estructuras y roles para llevar a cabo el proceso, y labores de comunicación.

Las estructuras creadas para el proceso y sus funciones son las siguientes:



### GRUPO MOTOR

Coordinación y comunicación del proceso.

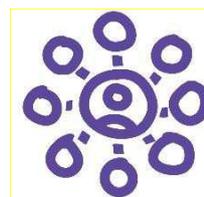
- Concejal de Euskera
- Servicio Municipal de Euskera
- Asesoras de EMUN



### GRUPO DE CONTRASTE

Análisis, interpretación y contraste de lo que se lleva a cabo a lo largo del proceso.

Se identificaron y se trataron las debilidades y las fortalezas.



### SESIONES: CIUDADANÍA/AGENTES

Identificación de los retos e ideas correspondiente a cada ámbito.

Educación, ocio, deporte, cultura, trabajo, comercio, hostelería, euskaldunización y alfabetización...

## DIAGNÓSTICO

El departamento de Euskera del Ayuntamiento ha recogido lo realizado hasta la fecha. En total se han trabajado 77 acciones en 15 ámbitos. De los contrastes realizados a la actual se ha querido añadir un enfoque distinto. En lo que respecta a los datos cuantitativos, se han aportado al informe, sobre todo, datos de 2016-2022.

- Recogida y análisis de algunos datos sociolingüísticos
- El Servicio de Euskera ha realizado una valoración del plan estratégico anterior por áreas.
- Los datos significativos del diagnóstico realizado se han presentado en el Grupo de Contraste y en sesiones con la ciudadanía/agentes. Tras realizar una reflexión sectorial en estas sesiones, se han identificado diferentes focos o áreas de influencia.

## DISEÑO

Hemos realizado un diagnóstico cualitativo para iniciar el proceso de elaboración del nuevo plan y han participado los siguientes agentes:

- Funcionarios municipales: 10 (miembros del departamento de Euskera y del grupo de Coordinación del área de Ciudadanía).
- Ciudadanía: se realizaron 12 entrevistas.
- Ciudadanos/as y agentes que han participado en las mesas de trabajo: 10 personas.

---

<b>Entrevistas</b>	En total se han realizado 12 entrevistas. Se ha obtenido información relativa a los siguientes ámbitos: <u>Transmisión Familiar, Enseñanza, Euskaldunización-Alfabetización, Ocio-Deporte, Comercio-Hostelería-Empresas, Juventud, Ciudadanía de origen diverso.</u> Se han recogido las opiniones y aportaciones de los entrevistados y lo recogido se ha organizado de la siguiente manera: qué debemos seguir haciendo, qué debemos reforzar, qué no debemos volver a hacer y en qué debemos innovar.
<b>Mesa de trabajo</b>	Un grupo de ciudadanos ha participado para completar lo que se ha recogido en las entrevistas. El contraste final también se ha hecho con ellos y ellas. En dicha mesa de trabajo han participado las y los miembros de las áreas de Transmisión, Enseñanza, Euskaldunización-Alfabetización, Área socioeconómica, Juventud, Elgoibarko Izarra y Área de Euskera del Ayuntamiento.
<b>Personal técnico de los departamentos municipales</b>	La tarea de contraste que se ha llevado a cabo con el personal técnico se ha centrado, sobre todo, en el ámbito de la gestión
<b>Elgoibarko Izarra</b>	Ha participado en la mesa de trabajo, y se han realizado reuniones de contraste de forma individual con la asociación.
<b>Comisión de Ciudadanía</b>	Siendo el órgano al que corresponde realizar el seguimiento del plan en el seno del Ayuntamiento, en la mismo se ha realizado el contraste de la propuesta para recabar aportaciones.

---

Las aportaciones recogidas sirven para organizar y desarrollar el marco de Aroa de cara al futuro, así como para identificar algunas mejoras en el funcionamiento del Ayuntamiento y del Departamento de Euskera. Por ejemplo:

- Necesidad de mejora en la comunicación y análisis de otras vías en algunos casos.
- Lograr un equilibrio entre las acciones y los resultados. Identificación de ámbitos prioritarios para 5 años.
- Activar a la ciudadanía con la colaboración del Ayuntamiento.

## 3. DIAGNÓSTICO

En el Plan de Acción 2018-2022 para la Promoción del Euskera en Elgoibar se han llevado a cabo acciones y medidas vinculadas a los tres objetivos estratégicos recogidos en el mismo. Hay que tener en cuenta que han sido años condicionados por la pandemia de la Covid, hecho que también ha afectado a las acciones previstas para este periodo de planificación. A pesar de que la mayoría de las acciones

se han llevado a cabo, ha sido necesario adaptarse a la situación y algunos de los proyectos que se organizaban en la calle se han visto interrumpidos durante la pandemia.

El **grado de cumplimiento** de las acciones es el siguiente:

AÑO	MEDIDAS	ACCIONES	% CUMPLIMIENTO
2018	38	75	98,66
2019	38	77	94,40
2020	37	71	92,95
2021	37	75	89,33
2022	38	76	97
Total	37-38	74-75	94,46

En el ESEP se recoge la valoración detallada del periodo de planificación 2018-22, realizada por el Departamento de Euskera (anexo). Mediante los contrastes realizados, se ha querido añadir una mirada diferente a la existente hasta ahora. En cuanto a los datos cuantitativos, se aportan al informe los datos de 2016-2021-2022. Sin embargo, puesto que muchos de los datos del censo 2021 aún no están disponibles, se propone incorporar los datos actualizados más adelante.

**Para hacer frente a los nuevos retos**, en Elgoibar hemos decidido parar y reflexionar sobre el camino a seguir, y para ello, hemos realizado mesas de trabajo con diferentes agentes y entrevistas individuales con personas de diferentes ámbitos. Sabemos, sin embargo, que muchos de los factores que serán relevantes en el uso del euskera se encuentran fuera de nuestro ámbito de influencia.

En el informe se incluyen una serie de datos, aquellos que son más relevantes para contextualizar las futuras intervenciones. Además, a modo de aclaración, en el apartado que hemos denominado ASPECTOS DE INTERÉS, figuran algunas conclusiones recogidas por el Gobierno Vasco en el balance ESEP 2012-2022.

### 3.1 DATOS DEMOGRÁFICOS Y SOCIOECONÓMICOS

**Elgoibar cuenta con 11.585 habitantes** (dato oficial de 2024). El municipio se ubica en la comarca de Debabarrena. La comarca está compuesta por las localidades de Mallabia, Ermua, Eibar, Sorluze, Elgoibar, Mendaro, Deba y Mutriku. Dos tercios de los habitantes de la comarca residen en Ermua, Eibar y Elgoibar.

Se trata de **localidades muy diferentes, incluso sociolingüísticamente**, entre las que se encuentran dos localidades vizcaínas: Ermua y Mallabia. En cuanto al número de euskaldunes, del 33,64 % de euskaldunes en Ermua se pasa al 84,50 % en Mutriku.

El número de euskaldunes por localidades es el siguiente (censo de 2021):

Localidad	% Euskaldunes (2021)
Ermua	33,64
Eibar	53,43
Sorluze	58,26
<b>Elgoibar</b>	<b>61,73</b>
Mallabia	69,09
Mendaro	69,71
Deba	75,37
Mutriku	84,50

Para mostrar en profundidad cómo es Elgoibar, en los siguientes gráficos se presentan los datos de los últimos años, tanto los datos demográficos, como los socioeconómicos.

## DATOS GENERALES



Fuente: Ayuntamiento de Elgoibar, EUSTAT 2020

## Datos demográficos (Eustat 2012-2022)

ELGOIBAR	2012	2022	OBSERVACIONES
<b>Superficie municipal: Ha</b>	3.920	3.883	
<b>Población</b>	11.329	11.394	
<i>Hombres</i>	5.626	5.597	
<i>Mujeres</i>	5.673	5.797	
<i>De 0 a 19 años</i>	2.024	2.283 %20,04	
<i>20 a 64 años</i>	6.920	6.446	
<i>&gt; = 65 años</i>	2.385	2.665 %23,4	
<b>Densidad de población hab./km 2</b>	289,67	293,43	
<b>Población nacida en el extranjero</b>	865	1.404 %12,3	
<b>Nacidos fuera de la CAPV</b>	2.760	2.936	
<b>% con estudios superiores</b>	10,71	15,08	
<b>% euskaldunes</b>	58,11	61,73	Datos 2011-2021
<i>Cuasi-euskaldunes % 2011-2021</i>	22,27	16,07	Datos 2011-2021
<i>Población erdaldun % 2011-2021</i>	19,62	22,19	Datos 2011-2021
<b>Tasa de paro % 2010-2021</b>	8,4	8,9	Datos 2011-2021
<b>Valor añadido bruto por sectores %:</b>			
<i>Agricultura, Ganadería, Pesca</i>	0,2	0,4	Datos 2012-2020
<i>Industria y Energía</i>	59,2	55,7	Datos 2012-2020
<i>Construcción</i>	3,0	2,6	Datos 2012-2020
<b>Servicios:</b>	37,5	41,5	
<i>Comercio, Hostelería, Transporte</i>	13,5	12,6	Datos 2012-2020
<i>Administración, Educación, Sanidad y Servicios Sociales</i>	8,4	9,9	Datos 2012-2020
<i>Resto de servicios</i>	15,6	18,9	Datos 2012-2020

Tejido empresarial	Elgoibar	Comarca	Gipuzkoa	CAPV
<a href="#">Empleo generado por pequeñas empresas (0-9 empleados)</a>	27,33	33,54	33,87	32,93
<a href="#">Empresas industriales medianas</a>	16,98	13,92	16,37	16,2
<a href="#">Establecimientos del sector industrial (%)</a>	19,88	13,34	7,59	6,48
<a href="#">Establecimientos del sector construcción (%)</a>	7,9	7,9	11,91	11,92
<a href="#">Establecimientos del sector servicios (%)</a>	67,42	74,25	77,47	78,29
<a href="#">Establecimientos del sector primario (%)</a>	4,79	4,49	3,01	3,28

Fuente: Udalmap

En Elgoibar predominan los establecimientos del sector servicios, y tras ellos vienen los del sector industrial. Dicho sector resulta significativamente superior en comparación con el de la comarca, más aún con el de Gipuzkoa y la CAPV. Además, la actividad industrial supone el 57,7 % del VAB (Valor Agregado Bruto) en Elgoibar.

A destacar:

- La población nacida en el extranjero representa el 12,3 %. Ha aumentado 3 puntos con respecto al dato de 2016 (9,55 %). Es un dato a tener en cuenta a la hora de plantear intervenciones desde el Departamento de Euskera en el proceso de revitalización del euskera.

Nativos/as extranjeros/as

2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
9,55	9,87	10,21	10,89	11,53	11,74	12,3

Fuente: EUSTAT

En 2022 el Ayuntamiento elaboró el **Mapa de la Diversidad Lingüística de Elgoibar** en colaboración con el Clúster de Sociolingüística, y eso contribuirá a una adecuada gestión de la diversidad lingüística del municipio. Según el mapa, en Elgoibar quienes tienen nacionalidad española representan el 87,7 %, por lo que el 12,3 % restante es de origen extranjero. En cuanto a la distribución sexual de la población, las mujeres representan el 51,9 % de las personas de origen extranjero. Entre las de origen americano hay 169 mujeres más que hombres. Por el contrario, África, Asia y Europa aportan una mayor presencia de hombres.

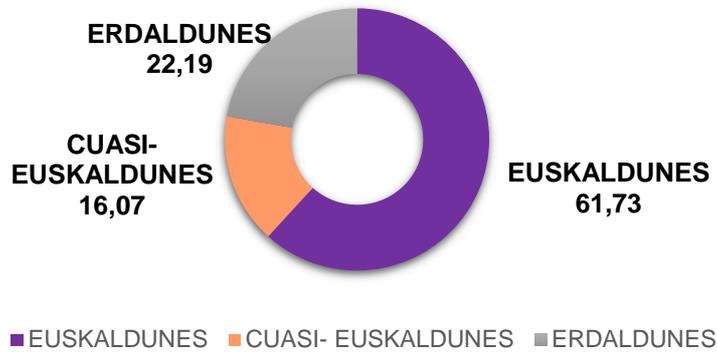
La población de origen extranjero proviene de 52 Estados diferentes, de los cuales el 92,9 % pertenece a 20 Estados, y el 7,1 % restante, a 32 Estados. Sus principales orígenes, por orden de procedencia, son Marruecos, Nicaragua, Bolivia, Portugal, Pakistán, Rumanía, Cuba, Senegal y Ecuador.

Un 49,2 % de la población de origen extranjero tiene como lengua oficial de origen el castellano, en algunos casos junto con otros idiomas: aymara, guaraní, mapudunguna y quechua. Entre el resto predominan el árabe y el amazig. También está el francés, el portugués y el inglés. El urdu y el punjabi también pueden tener una presencia significativa en el pueblo, incluso el rumano. Cuentan con menor presencia el wolof, fula, serer y diola.

Desde el punto de vista de la gestión lingüística, hay que tener muy en cuenta que la ciudadanía que es originaria de países donde el castellano es la lengua oficial tiene un lugar y una presencia especial en Elgoibar, es decir, el 49,2 %, casi la mitad de la población de origen extranjero.

## 3.2 CONOCIMIENTO DE EUSKERA

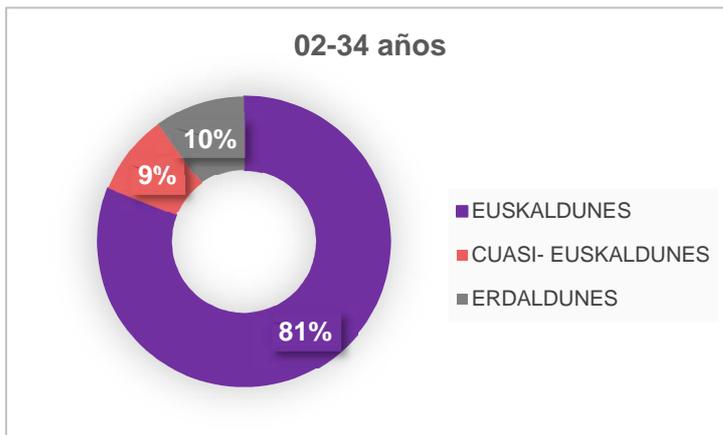
### Competencia lingüística 2021 (%)



- ↳ Según el censo de 2021, el 61,73 % de la población es euskaldun y el 16,07 % es cuasi-euskaldun.
- ↳ El dato del conocimiento del euskera se mantiene con respecto a 2016, cuando era del 62 %.
- ↳ También se mantienen las personas erdaldunes, que pasan del 22,19 % al 22,52 %. Estos datos muestran que casi dos de cada tres personas de Elgoibar son euskaldunes.

Fuente: EUSTAT, Censos de Población y Viviendas 2021

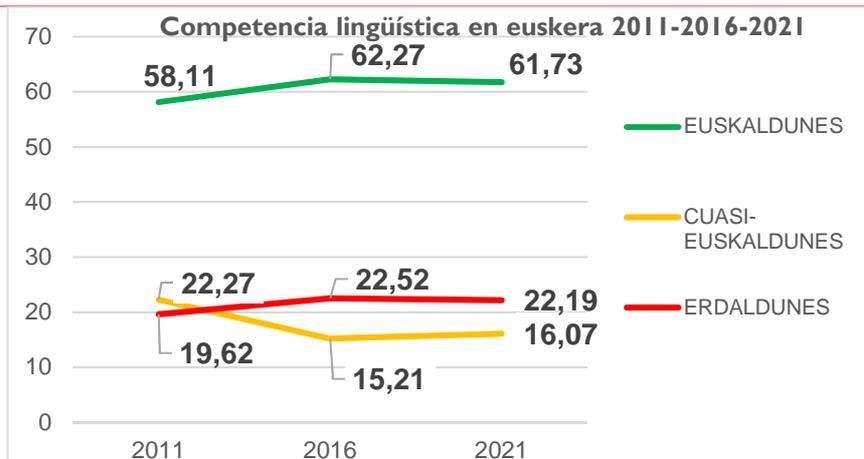
### Competencia lingüística de 2 a 34 años (%)



- ↳ Son las personas menores de 34 años quienes tienen un mayor nivel de conocimiento del euskera, ya que el 81 % de dichas personas son euskaldunes.

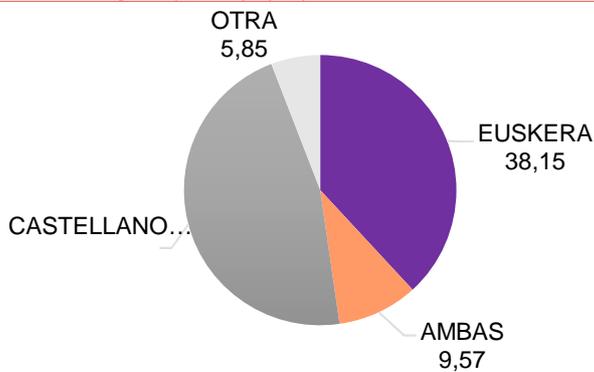
Fuente: datos de 2 a 34 años EAS, 2016

## Conocimiento: años 2011-2016-2021 (%)



- En términos evolutivos, el porcentaje de euskaldunes ha aumentado 3,62 puntos en diez años.
- También han aumentado las personas erdaldunes.
- Las personas cuasi-euskaldunes disminuyen 6 puntos en diez años.

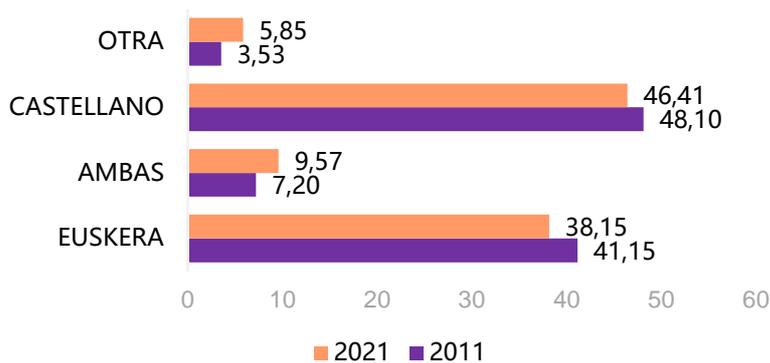
## Primera lengua (2021) (%)



- El 52 % de la población tiene como primera lengua el castellano o algún otro idioma.
- En Elgoibar actualmente viven personas de 42 nacionalidades

Fuente EUSTAT, 2021

## Evolución de la primera lengua 2011-2021



- Para observar la evolución se comparan los datos de 2011 con los de 2021. Hay un aumento entre la población que tiene como primera lengua el euskera y el castellano o algún otro idioma.
- Disminuyen quienes han aprendido solo el euskera o solo el castellano en su hogar.

Fuente: EUSTAT, 2021

## Primera lengua: vascohablantes y bilingües de origen (2016)

Primera lengua (EAS) Elgoibar 2016	Total	+70	55-69	40-54	25-39	5-24
% Vascohablantes	39,4	50,25	37,48	36,38	30,95	40,19
% bilingües de origen	47,90	52,39	42,83	42,22	39,63	55,25

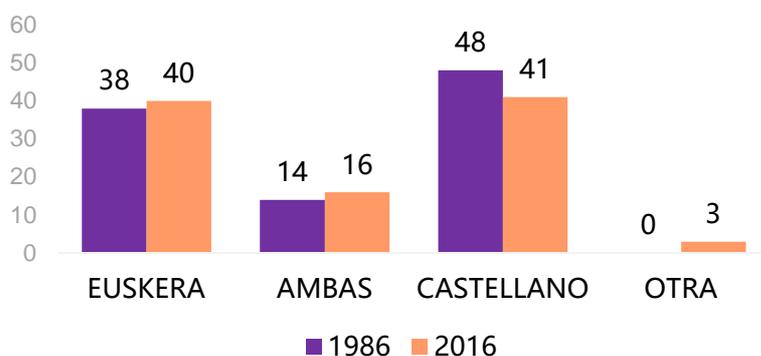
Fuente: EAS 2016 (no se dispone de datos de 2021 por edades)

↪ Entre las personas mayores de 70 se encuentra el porcentaje más alto de vascohablantes. Y el **mayor porcentaje de bilingües de origen se da entre las personas de hasta 24 años**, mientras que en el siguiente tramo de edad (25-39) este porcentaje disminuye.

## ASPECTOS DE INTERÉS

- ↪ **Primera lengua: lengua o lenguas adquiridas por las y los menores durante sus tres primeros años de vida**, a través de las y los progenitores o familiares que conviven con ellos.
- ↪ Según la Estadística de Población y Viviendas de 2016, en la CAPV un 18,3 % de la población de 5 o más años solo ha adquirido el euskera en el hogar, y otro 5,7 %, el euskera y el castellano. Asimismo, el 71,7 % ha adquirido únicamente el castellano en su hogar. Finalmente, un 4,4 % ha adquirido un idioma diferente al euskera o al castellano.

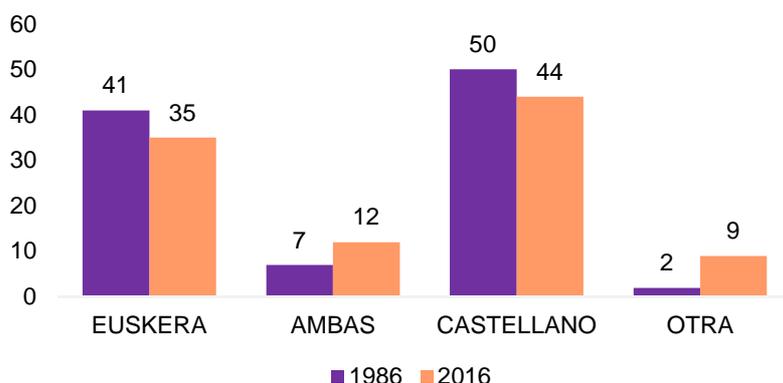
## Primera lengua: de 2 a 14 años (2016)



↪ En 2016 la primera lengua del 40 % de las personas menores de 14 años era el euskera, y las primeras lenguas del 16 % eran el euskera y el castellano, lo que supone un ligero incremento del euskera como primera lengua de los niños y niñas. Habrá que observar qué nos aportan los datos de 2021.

Figura: datos de 2 a 14 años, Elgoibar, EUSTAT 2016 (no disponemos de datos de 2021 por edades)

## Primera lengua 15-34 años (2016)



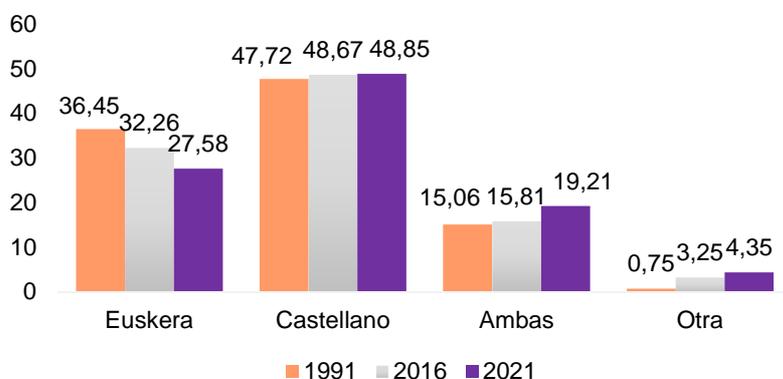
↪ En 2016 se da un significativo descenso entre quienes han adquirido únicamente el euskera o el castellano en su hogar y, por el contrario, siguiendo la tendencia general de la CAPV, se da un notable incremento en el porcentaje de quienes han recibido ambos idiomas (castellano y euskera), y en el porcentaje de quienes han recibido otro idioma. Habrá que observar qué nos aportan los datos de 2021.

Figura: datos de 15 a 34 años, Elgoibar. EUSTAT

### 3.3 USO DEL EUSKERA

En este apartado vamos a detallar el uso del euskera en Elgoibar, en casa, en la calle, en diferentes franjas de edad y en ámbitos concretos como el deporte.

#### 1991-2021 evolución del uso en casa (%)

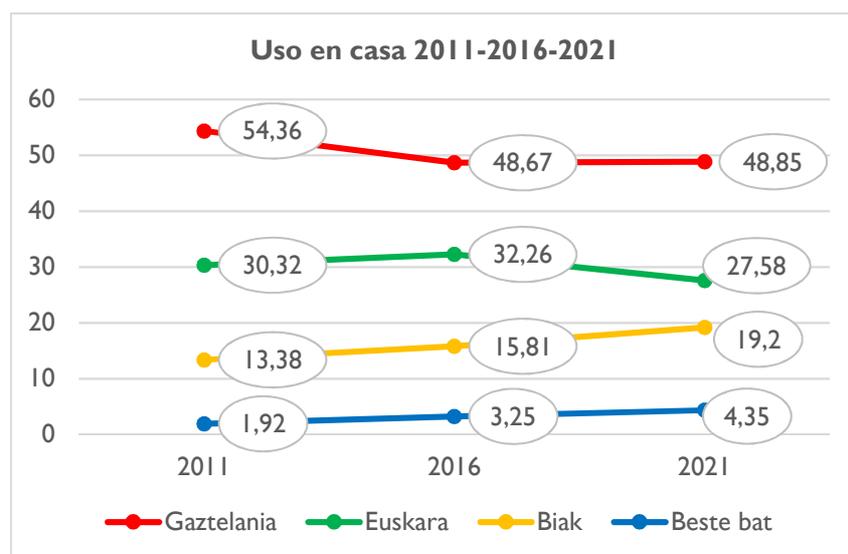


↳ Desde 1991 hasta la actualidad el uso del euskera en el hogar ha descendido.

↳ Predominan las 2 tendencias: uso de otras lenguas y uso conjunto del euskera y del castellano. Se alinea con las tendencias de la CAPV.

Fuente: EUSTAT, Censos de Población y Viviendas

#### 2011-2021 evolución del uso en casa (%)

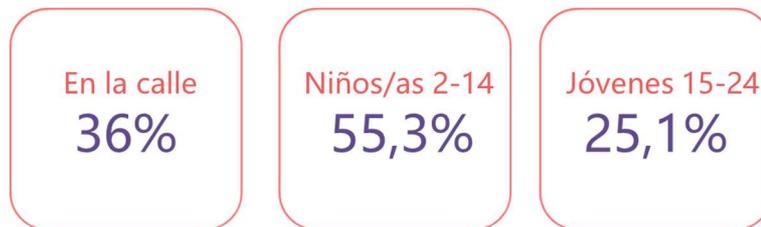


Fuente: EUSTAT, Censos de Población y Viviendas

#### ASPECTOS DE INTERÉS:

- ↳ **La primera lengua tiene una gran influencia en el uso en casa.** De hecho, la primera lengua está directamente relacionada con la facilidad de uso de la lengua, siendo esta, junto con la red de relaciones, el principal factor que condiciona el uso del euskera.
- ↳ Respecto a la evolución de 1991-2016, el porcentaje de quienes utilizan el euskera en el hogar ha descendido entre las y los euskaldun zaharrak (-2,8 puntos) y ha aumentado entre los bilingües de origen (4,3 puntos) y los euskaldunberris (2,8 puntos).

## USO EN LA CALLE



Fuente: Medición del uso en la calle, Clúster de Sociolingüística 2017

### Breves anotaciones sobre el uso del euskera en la calle:

- Según las mediciones realizadas en 2011 y 2017, el uso en la calle se ha mantenido en un 36 %.
- Las zonas de paseo y de juego son los lugares donde más se usa el euskera (43,1 %). Le siguen las salidas de los centros educativos (35,2 %), el ambiente juvenil o el del txikiteo (30,8 %) y el de las familias que se encuentran fuera del hogar (28 %). Por último, es en el entorno de la compra donde menos se ha escuchado el euskera (23 %).
- Las mujeres (39,0 %) utilizan más el euskera que los hombres (31,6 %).
- Las y los niñas/os (de 2 a 14 años) son los que más utilizan el euskera (55,3 %). A continuación, las personas adultas (de 25 a 64 años) son las que más hemos escuchado en euskera (32,5 %). El uso del euskera por parte de la juventud (15-24 años) es del 25,1 %. Por último, las personas mayores (mayores de 64 años) son las que menos hemos oído hablar en euskera (24,5 %).
- Cuando las niñas y niños se encuentran solos (sin adultos) el uso en euskera es del 43,9 %. Las personas adultas utilizan el euskera en el 22,7 % de los casos, cuando hablan entre ellas (sin menores). En los grupos donde se encuentran niñas/os y personas adultas el uso asciende al 58,9 %.
- En los grupos formados por niños/as y adulto/as, el uso es mayor si el niño/a habla (65,9 %) que si la persona adulta habla (49,6 %).
- El uso entre la juventud es 7 puntos inferior a la media de Gipuzkoa. Conviene, por tanto, observar la evolución de este dato.



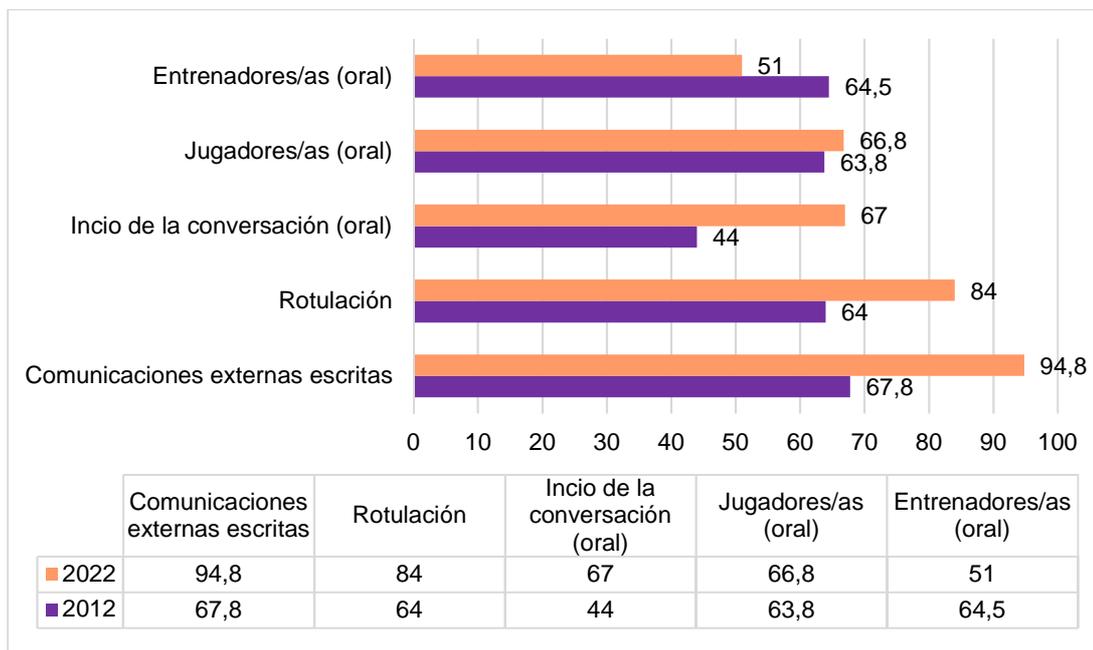
Fuente: Ayuntamiento de Elgoibar, Clúster de Sociolingüística 2017

### Uso del euskera en el deporte:

- **En los entrenamientos el uso del euskera es menor** que en el Deporte Escolar.
- Y, teniendo en cuenta los entrenamientos, **el uso entre las mujeres es significativamente mayor** que entre los hombres.

Continuando con el deporte, recordaremos las mediciones realizadas en 2012 y las compararemos con los datos de 2022. Desde entonces, la oferta que las agrupaciones deportivas de Elgoibar realizan

en euskera ha experimentado un importante incremento. Sin embargo, se produce un descenso en el uso del euskera por parte de las y los entrenadores.



## OTROS DATOS



Figura: datos del Ayuntamiento de Elgoibar

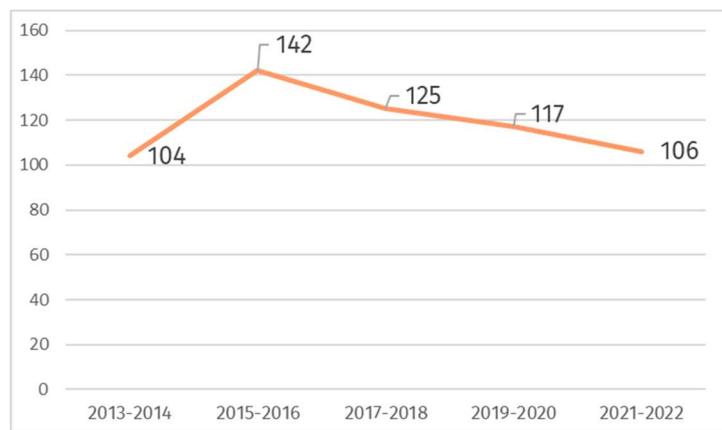
Sobre el uso de la ciudadanía podríamos decir, brevemente, lo siguiente:

- ↪ Estos datos reflejan la proporción en la que la ciudadanía de Elgoibar utiliza en euskera los servicios ofrecidos en los diferentes ámbitos de la localidad.
- ↪ Los factores que influyen en su utilización son la facilidad de la persona que recibe el servicio, la proactividad de quien presta el servicio, etc.

## 3.4 EUSKALDUNIZACIÓN-ALFABETIZACIÓN

Matriculación de los últimos años en los dos euskaltegis de Elgoibar.

### Datos de matriculación en los euskaltegis de Elgoibar



- El número de alumnos y alumnas de los euskaltegis de la localidad no ha experimentado grandes variaciones en los últimos años.
- También se han incrementado los problemas de formación de grupos homogéneos.
- Grupos AISA. Los cursos AISA son cursos de acogida para acercarse al euskera, y, normalmente, se crea un único grupo a lo largo del curso.

Fuente: Ayuntamiento de Elgoibar

### Datos de la euskaldunización-alfabetización

Elgoibar	2011	2016	2021
Euskaldunes	58,11	62,27	61,73
Euskaldunes alfabetizados	43,53	53,02	50,43
Euskaldunes semialfabetizados	11,90	6,87	7,61
Euskaldunes analfabetos	2,68	2,38	3,69

- En cuanto a los datos de alfabetización, el dato es positivo, ya que el 81,68 % de las personas euskaldunes de nuestra localidad están alfabetizadas, y el 12,33 % se encuentran semialfabetizadas.

Fuente: EUSTAT

- En 2016, **20 personas** participaron en los cursos “**Euskara Plus**” para conseguir la competencia comunicativa mínima necesaria en euskera para trabajar en los sectores de la hostelería y de la industria.
- Tertulias:** en los últimos años, en cada curso escolar, la media de participantes en dicho proyecto es de **35-40 personas**, 10 personas son bidelagun (acompañantes), y 35, bidelaris (personas que necesitan practicar el idioma). El objetivo es practicar y utilizar en la calle el euskera aprendido o que se está aprendiendo en los euskaltegis, dando un salto del conocimiento al uso del euskera.

### ASPECTOS DE INTERÉS

- En el curso 2019/2020 hubo 35.491 estudiantes de euskera en la CAPV en diferentes niveles. El mayor número de alumnos se matriculó en el nivel C1 y en el nivel B2 (30,1 % y 25,3 % respectivamente). El nivel A1 alcanzó el 15,3 % de la matriculación, el nivel A2 el 11,7 % y el nivel B1 el 13,6 %, siendo el nivel C2 (3,1 %) y el nivel Z los de menor matriculación (0,9 %).
- Se incluyen en el nivel Z los cursos que se encuentran fuera del Marco Curricular Básico para la Euskaldunización de Adultos, como son los cursos de aprendizaje de las últimas normas de

Euskaltzaindia, del hitano, del euskalki... Este nivel se equipara con el que anteriormente se denominaba Nivel Alto.

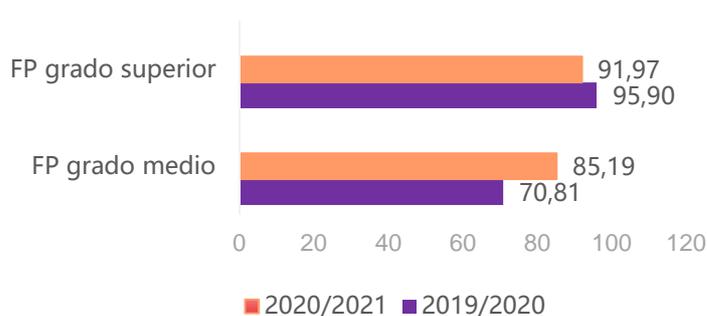
### 3.5 EDUCACIÓN

En los últimos 20 años, el modelo D ha pasado del 60,2 % al 94,46 %, el modelo B ha desaparecido y el modelo A ha descendido al 3,23 %. El modelo D ha prevalecido en todos los niveles de enseñanza.

En la enseñanza de Régimen General de Elgoibar predomina el modelo D:

	2019/2020	2020/2021
<b>Total</b>	2.968	2.964
<b>Modelo A</b>	1,61	1,48
<b>Modelo B %</b>	3,23	4,04
<b>Modelo D %</b>	<b>95,14</b>	<b>94,46</b>

#### Evolución del modelo D en la Formación Profesional ( % )



- ↪ Es de destacar el esfuerzo que en los últimos años están realizando los centros educativos IMH y MEKA para impulsar el modelo D.
- ↪ En la formación profesional de grado superior se produce un ligero descenso del modelo D, aunque el dato es muy alto.

Fuente: EUSTAT 2019-2021

### ASPECTOS DE INTERÉS

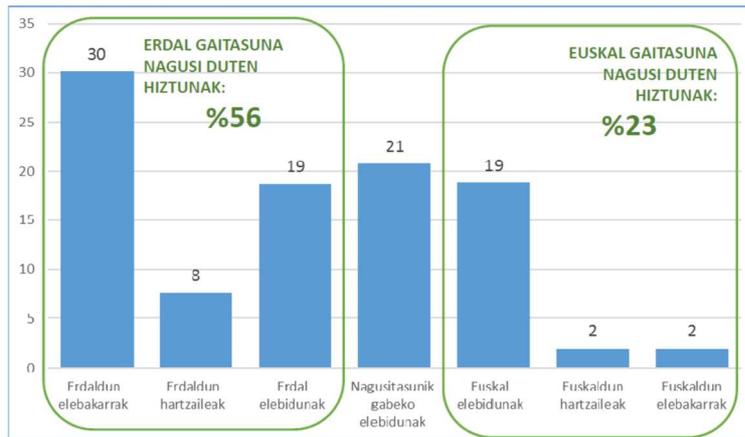
- ↪ El porcentaje de los modelos lingüísticos ha variado mucho en los últimos 20 cursos. En el curso 2001/2002, aunque la mayor parte del alumnado de los cuatro modelos estaba matriculado en el modelo D, no llegaba a la mitad. 20 años después, el modelo D ha experimentado un fuerte crecimiento, pasando del 94,46 en la Enseñanza de Régimen General al 85,19 % en el Grado Medio y al 91,97 % en el Grado Superior de la Formación Profesional. En cuanto al modelo A, ha ocurrido lo contrario que el modelo D, ha bajado casi 20 puntos.
- ↪ Modelo B: aunque en este modelo muchas veces se imparten más materias en euskera, las materias que son comunes (matemáticas, filosofía, historia...) se imparten habitualmente en castellano.

### 3.6 NUEVA MIRADA

Junto con el resto de datos, se ha querido dar cuenta en este documento de una investigación en curso sobre el uso y el euskera. Este estudio nos ha aportado una nueva mirada, y constituye un punto de vista válido para para la comprensión de los datos. El investigador Iñaki Iurrebaso nos ofreció tuvimos la oportunidad de conocer su trabajo de primera mano.

A la hora plantear las intervenciones de un modo adecuado, son interesantes los datos relativos a Elgoibar:

Hizkuntza-gaitasuna, Elgoibar 2016 (*continuum* ikuspegitik behin-behineko kalkulua)

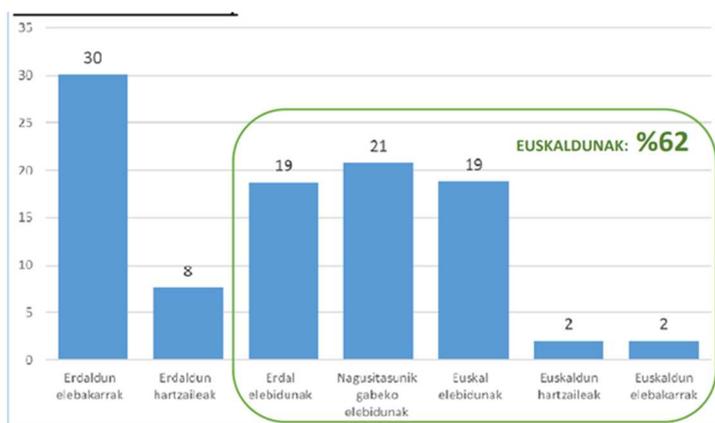


Iturria: guk landutako behin-behineko kalkulua, zentsuetako Elgoibarri buruzko datuetan eta ISLko Gipuzkoari buruzkoetan oinarrituta.

Fuente: Iñaki lurrebaso

- El porcentaje de **bilinües de Elgoibar con competencia predominante en euskera en Elgoibar es del 23 %** y el porcentaje de hablantes **con competencia predominante en castellano es del 56 %**. En Elgoibar sólo el 23 % de los hablantes tienen más facilidad para hablar en euskera, frente al 56 % de los hablantes que tienen más facilidad para hacerlo en castellano.
- El nivel de conocimiento de euskera es sensiblemente inferior al que se ha imaginado con frecuencia, mientras que el uso del euskera es superior al que le correspondería por razones meramente instrumentales y de competencia.
- Como fortaleza, si relacionamos estos nuevos datos sobre la competencia lingüística con los datos del uso, y aceptamos que **el uso es alto para el nivel de competencia existente**, llegaremos a una conclusión positiva, en palabras de lurrebaso: “Las y los hablantes euskaldunes son fieles a su lengua.

Perfil de las y los euskaldunes de Elgoibar (%)



- El conjunto de **EUSKALDUNES** está formado por **castellanohablantes bilinües, bilinües sin predominio, bilinües pasivos y euskaldunes monolingües**.
- El porcentaje de quienes tienen la competencia dominante en euskera es del 23 %.

Fuente: Iñaki lurrebaso

- La principal conclusión es la siguiente: “El nivel del uso es alto para la capacidad existente”.

## ASPECTOS DE INTERÉS

- ↪ Según la facilidad de los vascohablantes para expresarse en euskera y castellano, se clasifican en:
  - Bilingües euskaldunes: tienen mayor facilidad para hablar en euskera que en castellano.
  - Bilingües equilibrados: tienen la misma facilidad tanto en euskera como en castellano.
  - Bilingües erdaldunes: tienen más facilidad para hablar en castellano que para hablar en euskera.
- ↪ En la CAPV el 26,8 % de los euskaldunes mayores de 16 años tiene más facilidad para hablar en euskera que en castellano, es decir, son bilingües euskaldunes. Los bilingües equilibrados suponen el 29,3 %. Por último, los bilingües erdaldunes suponen el 44 %. Así, el grupo más numeroso es el de los bilingües erdaldunes, y el porcentaje aumenta a medida que desciende la edad.
- ↪ Por último, a la hora de valorar el apego de la ciudadanía al euskera y a la cultura vasca, se deben tener en cuenta varios indicadores:
- ↪ Indicadores indirectos:
  - Resultados electorales (el 63,4 % del voto fue abertzale en las últimas elecciones estatales).
  - Evolución de los modelos educativos de la enseñanza.
  - La asociación de euskera Elgoibarko Izarra cuenta con 650 personas socias.
  - El Euskaraldia contó con 1804-1.500 participantes.

## DATOS DEL EUSKARALDIA 2018-2020-2022

El Euskaraldia ha supuesto un momento especial y decisivo, porque el salto que queríamos dar en nuestro pueblo se ha planteado también en todo el País Vasco, gracias a la iniciativa del Gobierno Vasco y la asociación Euskaltzaleon Topagunea. Mediante este ejercicio, se pretende modificar los hábitos lingüísticos en las relaciones entre la ciudadanía que habla y entiende el euskera, así como animar a todo tipo de instituciones y asociaciones a que adopten medidas para apoyar las prácticas lingüísticas en euskera.

Con el fin de cambiar esta tendencia descendente en el uso, en 2018, 2020 y 2022 se ha organizado el ejercicio social Euskaraldia. Todavía es pronto para ver los efectos que ha tenido en Elgoibar. Para ello, habrá que observar lo que nos dicen los próximos datos relativos al uso.

La primera edición del Euskaraldia se llevó a cabo en 2018 con el lema: “Euskaraldia: I l egun euskaraz”. La segunda edición tuvo lugar en 2020, con el lema “Gehiago, gehiagorekin, gehiagotan”, y la tercera, en 2022, entre el 18 de noviembre y el 2 de diciembre, con el lema "Hitz egiteko garaia".

<b>Euskaraldia</b>	<b>Mujeres</b>	<b>%</b>	<b>Hombres</b>	<b>%</b>	<b>TOTAL</b>
1ª edición 2018	1.115	<b>61,84</b>	688	<b>38,16</b>	1.803
2ª edición 2020	888	<b>59,24</b>	611	<b>40,76</b>	1.499
3ª edición 2022	909	<b>60,00</b>	603	<b>39,80</b>	1.515

Fuente: Ayuntamiento de Elgoibar

Las mujeres han sido mayoría en las tres ediciones.

En las tres ediciones, el grupo de edad de 31 a 50 años ha sido mayoritario con una participación del 47-48 %, y la mayoría ha adoptado el rol “Ahobizi”.

Euskaraldia	Ahobizi	Belarriprest	Entidades	Arigunes
1ª edición 2018	1.245	558		
2ª edición 2020	1.084	415	104	419
3ª edición 2022	1.091	424	103	366

A la vista de los datos, puede decirse que en la edición 2022 también se han mantenido los datos de participación. Teniendo en cuenta las tres ediciones, predomina el grupo de edad de 31-50 años, con una participación del 47 %, siendo Ahobizi el rol mayoritario. En cuanto a los Arigunes, en la última edición han participado 103 entidades, el 15 % de las que existen en Elgoibar, y han creado 366 “arigunes”.

## 4. ANÁLISIS CUALITATIVO

El Ayuntamiento de Elgoibar ha puesto en marcha un total de 77 acciones en diferentes ámbitos.

### ACCIONES REALIZADAS EN ELGOIBAR SEGÚN LOS DIFERENTES ÁMBITOS (2018-2023)

ADQUISICIÓN DEL EUSKERA	Transmisión familiar	7
	Educación	11
	Euskaldunización y alfabetización	5
	Ciudadanía de origen diverso e interculturalidad	6
USO DEL EUSKERA	Ocio, deporte, juventud	18
	Ámbito socioeconómico	12
CALIDAD DEL EUSKERA	Acción cultural	14
	Cultura, patrimonio e investigación	4

Fuente: Departamento de Euskera, Ayuntamiento de Elgoibar

El **grado de cumplimiento** del plan de acción puesto en marcha entre 2018 y 2023 ha sido alto, es decir, del **94,55 %**.

A pesar de los años de pandemia, cabe **destacar las nuevas acciones y proyectos** puestos en marcha por el Ayuntamiento en el marco del ESEP 2018-23: Bertso Eskola, Club de Escritores, Ciclo de cortometrajes en euskera Laburbira, Concurso de Redacción y publicación de las obras premiadas, Sesiones para la comunicación o la producción oral en las escuelas, Eusliderrak, Euskararen Ginkana en Debabarrena, Infografías dirigidas a padres y madres euskaldunes y erdaldunes, Suscripción a la revista “Hazi hezi” para padres y madres recientes, proyecto “Erasmus+” para que las y los adolescentes de la localidad reflexionen en torno a lenguas minoritarias, proyecto “Aniztasuna ikusgai”, así como proyectos didácticos que relacionan el uso del euskera con la tecnología, Robótica y Bizilabe.

También cabe destacar las acciones y proyectos que se han puesto en marcha **en colaboración con Elgoibarko Izarra** durante este periodo de planificación: portal web “Euskara ala ezkara”, diagnóstico de la acción cultural vasca en el municipio, proyecto “Biba Hasier”, Euskaraldia, “Haurren aurrean helduak heldu”, campaña “Betikoa gertukoa”, campaña “Atera selfiea”, material para la transmisión del euskera en el hogar, concurso de frases para realizar un grafiti, campaña para realizar la declaración de la renta en euskera, proyecto “Euskarara Hurbiltzen”.

En cuanto a las acciones novedosas, podemos decir que **este periodo de planificación ha sido muy fructífero**, y que el Ayuntamiento, a lo largo de los años de pandemia, ha hecho un esfuerzo especial en organizarlas, financiarlas o subvencionarlas. Sin embargo, debemos tener en cuenta que algunas acciones han sido puntuales, y otras, se repiten año tras año.

Y otra cuestión que merece la pena señalar es que, en este periodo de planificación, el Ayuntamiento ha puesto en marcha una nueva infraestructura que tiene y va a tener un gran impacto en la acción cultural vasca de Elgoibar: **Aita Agirre kulturgunea**. En septiembre de 2019 abrió sus puertas el centro cultural Aita Agirre. Se trata de un espacio polivalente, adaptable, en el centro del pueblo y abierto desde la mañana hasta el anochecer, que se encuentra a disposición de la ciudadanía. Un espacio que aglutina a diversos agentes del área de la lengua y la cultura vascas: la Biblioteca Municipal, el Euskaltegi Municipal, la asociación Elgoibarko Izarra, KZgunea y los departamentos municipales de Cultura, Euskera, Igualdad y Promoción de la Infancia, la Adolescencia y la Juventud. La confluencia de todos estos agentes en un mismo espacio cultural nos ha brindado la oportunidad de trabajar conjuntamente, de trabajar con el mismo objetivo de promover la lengua y la cultura en nuestro pueblo.

**En las reuniones y entrevistas mantenidas para recoger las aportaciones al ESEP se ha analizado la situación actual del euskera, se han definido sus debilidades y fortalezas** y se han elaborado propuestas de mejora. En todas las áreas existe un margen de mejora y se han recibido numerosas aportaciones, tanto en las reuniones grupales, como en las entrevistas individuales. Con estas propuestas hemos diseñado el Plan de Euskera, por lo que es de agradecer la disposición y la colaboración de todas estas personas.

En las siguientes tablas aparecen de forma breve las aportaciones y valoraciones o propuestas recogidas en las entrevistas: **las acciones valoradas de forma positiva** y **los aspectos que son susceptibles de mejora**, de acuerdo con los diferentes ámbitos.

## TRANSMISIÓN FAMILIAR, ENSEÑANZA

¿CUÁLES SON NUESTRAS FORTALEZAS? ↑	¿CUÁLES SON NUESTRAS DEBILIDADES? ↓
<ul style="list-style-type: none"> <li>• En Elgoibar existe la posibilidad de vivir en euskera.</li> <li>• Hay clases de refuerzo para quienes tienen dificultades.</li> <li>• Las actividades que se organizan para los niños y niñas son adecuadas: juegos, catálogo de productos en euskera.</li> <li>• El proyecto de Hurbiltzen es interesante.</li> <li>• Se trabaja con padres y madres.</li> <li>• Actitud firme del profesorado hacia la lengua.</li> <li>• En los centros escolares se promueven campañas, concursos y premios colectivos.</li> <li>• Se trabaja a través de proyectos: se invita a los centros educativos a las personas referentes de Elgoibar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entre los padres y madres euskaldunes se tiende a utilizar castellano.</li> <li>• Conflictos: ¿Los mensajes deben realizarse en euskera o en ambas lenguas? ¿Reuniones en euskera o en ambas? Esta cuestión no siempre parece clara.</li> <li>• Falla la comunicación.</li> <li>• La inversión que se realiza (muchos intentos y acciones) y los resultados del uso (peores) no coinciden.</li> <li>• Se percibe que los criterios pertenecen más a las personas (por ejemplo, al profesorado en los centros escolares) que a la organización correspondiente.</li> </ul>

<p>¿DÓNDE DEBEMOS INCIDIR?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hay que tratar con mayor profundidad el tema de la sensibilización.</li> <li>• Los padres y madres euskaldunes deben dar ejemplo.</li> <li>• Hay que trabajar la conciencia (= esfuerzo). Se debe favorecer un movimiento consciente.</li> <li>• La lengua de referencia debe ser siempre el euskera (comunicaciones, audiovisuales, etc.)</li> </ul>	<p>¿QUÉ DEBEMOS ABORDAR EN EL FUTURO?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hay que buscar métodos para trabajar el euskera, para estar cómodo con la lengua.</li> <li>• El mestizaje cultural debe verse como una fortaleza en lugar de una amenaza: es riqueza.</li> <li>• Trabajar el mensaje que el profesorado hace llegar a los padres y madres en torno a la lengua: este ha de ser claro.</li> <li>• Hay que seguir el modelo de los pueblos más euskaldunes, aprender de lo que hacen bien y seguir el camino que ellos iniciaron.</li> </ul>
---	---

## EUSKALDUNIZACIÓN-ALFABETIZACIÓN

<p>¿CUÁLES SON NUESTRAS FORTALEZAS? ↑</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las tertulias se valoran bien.</li> <li>• Las tutorías son bien valoradas. Dan buenos resultados.</li> <li>• La encuesta de satisfacción con el alumnado es una herramienta útil para mejorar el proceso de euskaldunización.</li> <li>• A pesar de las dificultades para expresarse en euskera, se mantiene el esfuerzo por expresarse en ese idioma (todo el año oralmente o ahobizi).</li> <li>• La información de primera mano tiene fuerza.</li> <li>• Se entablan muchas relaciones positivas gracias al euskera. El euskera abre puertas.</li> <li>• El Euskaraldia es una buena iniciativa. ¡Muy buena idea!</li> </ul>	<p>¿CUÁLES SON NUESTRAS DEBILIDADES? ↓</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El aprendizaje del euskera se asocia con frecuencia a la obtención de titulaciones.</li> <li>• Los padres y madres no se inscriben en las campañas de cursos de euskera que se realizan a través de las escuelas.</li> <li>• La ciudadanía no conoce los internados para aprender euskera, ni otras ofertas.</li> </ul>
<p>¿DÓNDE DEBEMOS INCIDIR?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hay que aumentar el número del alumnado que participa en las tertulias.</li> <li>• Es necesario reforzar los cursos AISA.</li> <li>• El aprendizaje del euskera debe ser gratuito.</li> <li>• Se debe promover la colaboración con el Ayuntamiento (Bienestar, p.e.) para la organización de cursos específicos.</li> </ul>	<p>¿QUÉ DEBEMOS ABORDAR EN EL FUTURO?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hay que reforzar la coordinación con la EPA. En Elgoibar está en funcionamiento, pero no se enseña euskera; sin embargo, se enseña el castellano.</li> <li>• Se deben impulsar formatos on-line para el aprendizaje del euskera.</li> <li>• Se deben trabajar nuevas metodologías para el aprendizaje del euskera: "Ulersaioak", "Ulerrizketa".</li> <li>• El lugar de trabajo debe convertirse en una oportunidad para practicar euskera (para quienes en su entorno cercano no pueden hablar en euskera).</li> <li>• Hay que demostrar a quienes no saben euskera el valor que posee para que se animen a aprenderlo.</li> <li>• Iniciativas similares a "Euskarabentura" deben realizarse también los fines de semana.</li> </ul>

## JÓVENES

<p>¿CUÁLES SON NUESTRAS FORTALEZAS? ↑</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se utilizan estrategias lingüísticas para expresarse en euskera. Frases del tipo “Euskaraz egingo didazu? Erosoago nago” facilitan que las relaciones se den en euskera.</li> <li>• La formación sirve de ayuda. Los educadores y educadoras que trabajan con la juventud sirven para que las relaciones se den en euskera.</li> <li>• Oferta cultural del Ayuntamiento. Por ejemplo, la oferta musical es adecuada (Zetak, Bulego...)</li> </ul>	<p>¿CUÁLES SON NUESTRAS DEBILIDADES? ↓</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A medida que aumenta la edad, los hábitos lingüísticos de la familia cambian al castellano.</li> <li>• Las charlas que se organizan para trabajar el apego al euskera en general no son atractivas.</li> <li>• Se le da demasiada importancia a la calidad del lenguaje. Puede producir presiones y retrocesos.</li> <li>• A veces se obliga a hablar en euskera.</li> <li>• En los bares la música suele ser en castellano. No hay música en euskera.</li> <li>• El euskera se vincula con las áreas formales y académicas, con la escuela. Las actividades culturales se desarrollan a veces en el entorno escolar.</li> </ul>
<p>¿DÓNDE DEBEMOS INCIDIR?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se debe trabajar la concienciación.</li> <li>• Se debe poner en valor la transmisión del euskera.</li> <li>• En los bares se debe iniciar la conversación en euskera.</li> <li>• Hay que vincular el euskera al prestigio. “Si quien está a tu lado o es tu referente utiliza el euskera, tú también lo harás.”</li> </ul>	<p>¿QUÉ DEBEMOS ABORDAR EN EL FUTURO?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se deben utilizar otras vías para acceder a la juventud, especialmente, las redes sociales, Instagram...</li> <li>• Hay que aprovechar los bares y los espacios de encuentro de jóvenes para la difusión del euskera.</li> <li>• Se debe dar importancia a la práctica oral del euskera.</li> <li>• Hay que trabajar la implicación de la juventud a favor del euskera. Es necesario crear una red de euskera que sirva de ayuda.</li> <li>• Hay que trabajar el área de la digitalización, se necesitan productos atractivos para la juventud (juegos...).</li> <li>• Hay que intentar acercar a los jóvenes al euskera a través del euskera local.</li> <li>• Las actividades a favor del euskera deben vincularse con el tiempo de ocio.</li> </ul>

## OCIO Y DEPORTE

<p>¿CUÁLES SON NUESTRAS FORTALEZAS? ↑</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desde hace un tiempo, los clubes realizan importantes cambios en beneficio del euskera.</li> </ul>	<p>¿CUÁLES SON NUESTRAS DEBILIDADES? ↓</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Existe el riesgo de retroceder en el uso del euskera con los cambios de las directivas.</li> <li>• Hay referencias erdaldunes que cuesta cambiar: himno del CD Elgoibar....</li> <li>• Los padres y madres también entrenan, porque no hay otra opción y algunos padres no saben euskera.</li> </ul>
---	--

<p><b>¿DÓNDE DEBEMOS INCIDIR?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Organizar charlas o iniciativas con deportistas referentes.</li> <li>• Realización de cursos con formadores.</li> <li>• Titulación/formación del personal educador en euskera.</li> <li>• Aumentar el número de padres y madres entrenadores y entrenadoras que hablan euskera</li> <li>• Es importante “complementar” los días de partido: música, sorteos, speaker... Es euskera debe tener su lugar en todo eso.</li> </ul>	<p><b>¿QUÉ DEBEMOS ABORDAR EN EL FUTURO?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mayor apoyo por parte del Servicio de Euskera, y acercamiento a los clubes: por ejemplo, acciones para fomentar el euskera en los entrenamientos o acciones dirigidas a las y los entrenadores.</li> <li>• Capacitar a padres y madres que dirigen los entrenamientos para que trabajen en euskera.</li> <li>• Las asociaciones deben seguir realizando sus comunicaciones en euskera. Hay que proporcionarles la ayuda que necesiten.</li> <li>• Se debe realizar un esfuerzo para que los cambios en las directivas no supongan un retroceso en el uso del euskera.</li> </ul>
---	--

### ÁREA SOCIOECONÓMICA

<p><b>¿CUÁLES SON NUESTRAS FORTALEZAS?</b> </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El Ayuntamiento concede ayudas para la rotulación y la imagen corporativa en euskera.</li> <li>• Que la conversación se inicie siempre en euskera y que la rotulación y los menús estén también en euskera.</li> </ul>	<p><b>¿CUÁLES SON NUESTRAS DEBILIDADES?</b> </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconocimiento de los proyectos puestos en marcha por el Ayuntamiento.</li> <li>• En las reuniones con la Asociación de Comerciantes se entremezclan el euskera y el castellano.</li> <li>• El sistema TicketBAi ha producido daños colaterales: se les ha ofrecido en un primer momento en castellano, y ahora se puede utilizar también en euskera, pero el daño ya está hecho.</li> <li>• El Euskaraldia está muy estructurado, es, quizá, demasiado pedagógico.</li> <li>• En algunos casos hay dificultades para atender al cliente en euskera. No es fácil encontrar personal con conocimiento de euskera.</li> </ul>
<p><b>¿DÓNDE DEBEMOS INCIDIR?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La Asociación de Comerciantes debe organizar sus sesiones formativas en euskera, así como formación relativa al euskera.</li> <li>• Stockferia: el euskera debe tener una presencia fuerte. Sistema de premios.</li> <li>• Se debe hablar en euskera en las actividades cotidianas.</li> </ul>	<p><b>¿QUÉ DEBEMOS ABORDAR EN EL FUTURO?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Relaciones más sistemáticas entre el Ayuntamiento y el sector</li> <li>• Hay que cuidar y fomentar la presencia del euskera en las redes sociales.</li> <li>• Reforzar la posibilidad de que las ventas on-line se realicen también en euskera o principalmente en euskera (p.e. ElgoibarKlik)</li> <li>• Más allá de la subvención para los rótulos y la imagen corporativa en euskera, se debe exigir un compromiso con el euskera adaptado a las capacidades de cada persona.</li> </ul>

## CULTURA Y PATRIMONIO

<p style="text-align: right;">↑</p> <p>¿CUÁLES SON NUESTRAS FORTALEZAS?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Algunas asociaciones colaboran y trabajan de manera coordinada. “La música nos une”. Se necesitan más iniciativas de este tipo.</li> <li>• Muchas asociaciones e instituciones se encargan de la educación, la cultura y el ocio de la infancia, y obtienen buenos resultados.</li> <li>• La Administración tiene un papel de colaborador, facilitador y coordinador.</li> <li>• Se realiza un esfuerzo por recoger el patrimonio en euskera.</li> <li>• La agenda cultural municipal es una herramienta importante para la comunicación y la difusión de las diferentes acciones.</li> </ul>	<p style="text-align: right;">↓</p> <p>¿CUÁLES SON NUESTRAS DEBILIDADES?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oferta cultural reducida dirigida a la adolescencia.</li> <li>• La oferta cultural vasca de Kultur Kafean es escasa.</li> <li>• En los bares no hay música ni ambiente euskaldun.</li> <li>• No es fácil atraer a los jóvenes a actividades culturales, ya que tienden a reunirse en locales.</li> </ul>
<p>¿DÓNDE DEBEMOS INCIDIR?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se necesitan más subvenciones y becas para la creación.</li> <li>• Debe reforzarse la relación entre los agentes vascos y culturales y articular iniciativas conjuntas para la mejora de los resultados.</li> <li>• Hay que reforzar el consumo cultural, especialmente entre la juventud.</li> <li>• Hay que aumentar la cultura literaria.</li> <li>• Continuar con la Beca Gotzon Garate.</li> <li>• Se debe seguir potenciando la oferta cultural para todas las edades, tanto en salas cerradas como en espacios abiertos.</li> </ul>	<p>¿QUÉ DEBEMOS ABORDAR EN EL FUTURO?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Implicar a la juventud en la creación y organización de la cultura. Se precisa un espacio para la creatividad y la elaboración de proyectos.</li> <li>• Ofrecer a los niños y niñas la posibilidad de iniciarse en el teatro.</li> <li>• Hay que aprovechar las nuevas tecnologías para fomentar la cultura y el patrimonio.</li> <li>• Apoyo privado para atraer a la cultura. Hay que establecer vínculos Industria-Cultura.</li> <li>• Hay que estrechar relaciones con las culturas de origen diverso.</li> <li>• Hay que seguir recopilando el patrimonio en euskera.</li> <li>• Se deben organizar actos atractivos para atraer a la juventud a la oferta cultural en euskera.</li> </ul>

## 5. UNA MIRADA HACIA EL FUTURO

En este apartado presentamos una breve reflexión que hemos realizado sobre los diferentes ámbitos.

### TRANSMISIÓN FAMILIAR

La transmisión familiar en Elgoibar va a ser un ámbito crucial, sobre todo porque el número de población de distintos orígenes que reside en la localidad va creciendo año tras año, y los datos apuntan a una tendencia ascendente.

Algunas acciones que se han desarrollado en este ámbito ya están arraigadas, y sería adecuado mantenerlas. Sin embargo, cobrarán especial relevancia aquellas iniciativas dirigidas a acercar al euskera a la ciudadanía de diversos orígenes. Iniciativas como “Auzoko Familiak” (Hurbiltzen) y “Berbazulo”.

### EDUCACIÓN

Este ámbito es importante para la euskaldunización, y constituye un soporte imprescindible para el impulso del uso del euskera. Se trata de mantener la dinámica existente, de concienciar a los agentes educativos de las fortalezas y consolidar los aciertos que se han dado en este ámbito.

En el caso del alumnado con necesidades lingüísticas especiales, conviene analizar la eficacia de iniciativas como “Berbazulo”, ver los recursos con los que se cuenta e identificar los aspectos susceptibles de mejora.

En Elgoibar se ha creado recientemente la denominada “Mesa de Educación” donde se integrará el euskera. Además, en este ámbito se han producido cambios en las directivas de los centros educativos de Elgoibar, y nos podemos encontrar ante un momento que puede ser clave. En un plano más general, los cambios que pueda traer consigo la nueva Ley de Educación también pueden ser importantes, entre otros, por los cambios que pueden afectar al euskera.

### EUSKALDUNIZACIÓN Y ALFABETIZACIÓN

El hecho de lograr nuevos hablantes es una clave importante para el euskera. Los euskaltegis tienen un papel importante en la consecución de este fin. El objetivo debe ser la atracción de nuevos alumnos y alumnas (otro tipo de destinatarios) mediante la elaboración de nuevas metodologías, la propuesta de objetivos progresivos (lograr la comprensión) y la creación de espacios para que el alumnado pueda usar el euskera.

Conviene reforzar la dinámica de los euskaltegis y adaptarla a las realidades y necesidades actuales. Para ello, puede ser útil la existencia de una oferta variada y múltiple. También deberían promoverse grupos de niveles bajos para incrementar el número de personas que comprenden el euskera. Además, se ve la necesidad de seguir ofertando cursos AISA, y se considera un reto animar a quienes hacen el curso AISA I a que hagan el curso AISA II, y a partir de ahí, continúen con el proceso habitual de euskaldunización.

## ÁREA SOCIOECONÓMICA

Se considera oportuno continuar con la labor de promoción del euskera en los sectores del comercio y la hostelería. En el sector industrial de Elgoibar hay empresas que tienen en marcha planes de euskera en Elgoibar. Son referentes, y el camino que han recorrido puede servir de guía para otras personas. En el caso de las empresas de servicios, sería oportuno animar a este colectivo a poner en marcha progresivamente iniciativas para fomentar el uso del euskera y definir unos objetivos sencillos para la promoción del euskera en el ámbito socioeconómico.

Consideramos que el liderazgo del Departamento Municipal de Promoción Económica puede ser importante. También pueden ser de ayuda las subvenciones que se ofrecen desde el Ayuntamiento y el Gobierno Vasco para fomentar el uso del euskera en el ámbito socioeconómico, así como iniciativas como Euskaraldia. Entre los objetivos se encuentran:

- ↪ Reactivación de la asociación de comerciantes. Valoración del trabajo realizado.
- ↪ Explorar las posibilidades de colaboración con los centros comerciales de las grandes superficies: BM, Eroski, Mercadona y Dia.
- ↪ Fomentar el uso del euskera en las relaciones entre el personal del comercio y la hostelería y la ciudadanía.
- ↪ Socialización de la nueva marca del euskera puesta en marcha por el Gobierno Vasco en los establecimientos del municipio.

## CULTURA, PATRIMONIO Y CORPUS

La cultura vasca juega un papel fundamental en la transmisión y el uso del euskera. En los últimos años se han desarrollado iniciativas para incrementar el consumo de la cultura vasca. Se ha observado la necesidad de mantener y reforzar lo realizado hasta ahora, pero en los próximos años la clave será incidir en la oferta cultural dirigida especialmente a las personas jóvenes y adultas. Se informa a la ciudadanía sobre la oferta cultural (agenda, página web, prensa), y se hace un esfuerzo especial por contar con espacios culturales en euskera, pero, sobre todo, está siendo complejo atraer a la juventud a los espectáculos escénicos que se organizan en recintos cerrados.

Hay muchas actividades culturales que se llevan a cabo, y es difícil hacer un buen seguimiento de todas ellas. Quizás haya que apostar por las más eficaces. En el caso de que los objetivos de algunas de las iniciativas del ámbito del euskera, que ya están en marcha, coincidan con los objetivos de otro departamento municipal, se tratará de integrarlas en dicho departamento, ya que es el espacio natural donde se deben gestionar dichas iniciativas.

El objetivo principal sería fomentar la oferta y el consumo cultural en euskera, haciendo visible y atractiva la oferta en euskera. La puesta en marcha de programas de apoyo a la creación en euskera también puede resultar de interés, especialmente, para atraer a las personas jóvenes.

El ámbito del patrimonio ha sido muy cuidado durante años en Elgoibar, y consideramos que eso debe mantenerse en un futuro. Pensamos que es imprescindible continuar con los trabajos de investigación, ya que sientan las bases para trabajar los objetivos que se quieren lograr en un futuro.

En cuanto al corpus, se ha considerado oportuno seguir trabajando en colaboración con la asociación Badihardugu con el objetivo de cuidar, dejar constancia y socializar nuestro euskera local.

## OCIO, DEPORTE Y JUVENTUD

Se trata de un marco muy amplio que requiere que se definan mejor sus objetivos. Se realizan muchas acciones de todo tipo. En el ámbito del deporte sería oportuno, sobre todo para consolidar el camino recorrido hasta ahora y evitar el retroceso, la puesta en marcha de iniciativas que fomenten el uso del euskera y el propio deporte en los clubes de Elgoibar.

El deporte cuenta con gran prestigio entre la ciudadanía, por lo que puede ser un ámbito adecuado para impulsar el uso del euskera, trabajando conjuntamente el deporte y el euskera. Sin duda, el Deporte será un ámbito prioritario en los próximos años.

En cuanto al tiempo libre en general, se debe dar continuidad al camino recorrido en los últimos años para impulsar el uso del euskera en las actividades de tiempo libre.

El ámbito correspondiente a la juventud ha sido identificado como prioritario, y observamos la necesidad de que se pongan en marcha nuevas formas de trabajo, para poder llegar a las personas jóvenes y trabajar de un modo conjunto. El área de Juventud del Ayuntamiento y Gazteleku pueden ser recursos adecuados para conseguirlo.

El Área de Promoción de la Infancia, la Adolescencia y la Juventud del Ayuntamiento, a través de la Mesa de Educación, ha puesto en marcha un diagnóstico del Tiempo Libre que nos aportará información que nos ayude a identificar aspectos de mejora y a decidir perspectivas de futuro.

## ADMINISTRACIÓN MUNICIPAL

El Ayuntamiento seguirá trabajando para fomentar el uso del euskera. De ese modo, en 2022, pondrá punto y final al VI Plan de Uso del Ayuntamiento, y en 2023 dará inicio a un nuevo periodo de planificación. El Ayuntamiento es un agente activo y referente en la promoción y uso del euskera. Siendo la Administración, le corresponde ser referente y dar ejemplo en el uso del euskera, su responsabilidad es ir por delante de la sociedad. Por ello, el siguiente reto que puede afrontar el Ayuntamiento es animar a la ciudadanía a utilizar más el euskera, en concreto, estudiar las vías para hacer una oferta proactiva.

## SENSIBILIZACIÓN Y MOTIVACIÓN

Anteriormente, al citar la investigación del sociólogo Iñaki Lurrebaso, se ha mencionado que la adhesión hacia el euskera es alta. Conviene, por tanto, mantener esa adhesión. Para valorar el apego se han tenido en cuenta una serie de indicadores que, de alguna manera, muestran la vitalidad del euskera: la participación en determinadas iniciativas, la adhesión a determinadas asociaciones, el hecho de que algunos de los servicios del pueblo se ofrezcan en euskera. No quisiéramos entender el apego como una mera campaña o una serie de acciones, sino como el esfuerzo que realiza un pueblo para vivir en euskera. De ahí su fuerza vital.

## MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Apoyar los medios de comunicación en euskera y fomentar su consumo entre la ciudadanía es estratégico de cara a la normalización lingüística. Para la normalización del euskera es imprescindible contar con recursos para recibir la información de primera mano en euskera.

De entre los proyectos de euskera subvencionados por el Ayuntamiento, es el semanario BARREN el que recibe mayor subvención, por lo que es evidente que BARREN cuenta con el apoyo del Ayuntamiento. Durante el pasado periodo de planificación, BARREN ha dado un paso importante junto con el resto de medios de comunicación en euskera de Debabarrena, y se ha puesto en marcha el proyecto DKT (Debarreneko Komunikazio Taldea). El cambio ha sido impulsado por la Diputación Foral de Gipuzkoa, y los ayuntamientos de la cuenca del Deba han mostrado su disposición a colaborar.

En este proceso el DKT precisa de asesoramiento profesional, y los ayuntamientos de la cuenca del Deba han mostrado su disposición a subvencionar este gasto. La presencia del euskera en el proyecto comunicativo de la comarca puede ser estratégica para que la ciudadanía reciba en euskera la información sobre lo que ocurre en la localidad y en la comarca. Además, este enfoque regional incrementará la eficacia y la fortaleza de los medios de comunicación que se comunican en euskera dentro de la comarca. En este camino será imprescindible, como hasta ahora, el apoyo de los ayuntamientos.

El Ayuntamiento de Elgoibar valora positivamente el proyecto de comunicación, y va a seguir apoyándolo en los próximos años.

En el siguiente apartado, se profundiza más en los fundamentos del Plan.

## 5.1. BASES DEL PLAN

El momento actual (momento de cambio, sensación de que el uso del euskera ha alcanzado su punto álgido, la nueva ley) exige mirar a un horizonte lejano, plasmar un plan de largo recorrido. Por un lado, se debe visualizar cuál debe ser el rumbo y, por otro, se debe comenzar a diseñar una estructura/organización que sea adecuada.

A continuación, se señalan una serie de principios:

### – Oferta y uso del euskera en los diversos servicios, públicos y privados, de Elgoibar.

Se prevé completar la imagen que sirva para conocer la lengua en la que se presta el servicio en los servicios públicos y privados de Elgoibar que tienen relación directa con la ciudadanía, así como la lengua en la que se comunican quien recibe y quien presta el servicio, tales como: **establecimientos y empresas, asociaciones, centros escolares y servicios públicos** (ayuntamiento y entidades dependientes).

Además de los indicadores habituales, consideramos que son indicadores que se deben incorporar al ESEP aquellos que vienen a completar la imagen del uso del euskera en Elgoibar, y que sirven para informar sobre el estado del euskera en Elgoibar. **El Ayuntamiento realizará la promoción de la oferta y el uso** entre las personas que son destinatarias y prestatarias de los servicios.

### – Aumentar la colaboración con los diferentes agentes

Por ejemplo, las entidades financieras pueden ser agentes relevantes a la hora de incidir en el ámbito socioeconómico, en la hostelería, en el comercio y en la industria, ya que son elementos imprescindibles en estos ámbitos.

Además del Departamento de Bienestar Social, y de las asociaciones de padres y madres de los centros educativos, por ejemplo, la asociación Zabaltzen-Sartu, nos puede ofrecer la oportunidad de acercarnos a la población de diferentes orígenes. Puede ser un canal más de comunicación, de difusión de la información de interés y de acercamiento hacia el euskera y la cultura vasca.

La EPA puede ser un canal más para llegar a la ciudadanía de orígenes diversos, y puede ser interesante colaborar con la EPA para despertar así el interés por el euskera entre las personas que se acercan a ella. El Ayuntamiento de Elgoibar tiene vigente un Convenio de Colaboración con la EPA que puede ser el marco adecuado para dar cabida al tema del euskera.

### → **Sensibilizar y motivar a la ciudadanía**

Hay que motivar a la ciudadanía para que utilice más el euskera en la vida social de Elgoibar, necesitamos mensajes positivos en torno al euskera. Esto puede suponer que se active del uso del euskera en otros ámbitos, como es el caso de la activación del uso en las entidades que prestan servicio en Elgoibar: comercios, todo tipo de establecimientos, servicios municipales, etc. De ese modo, prevemos, en cierta medida, dar continuidad al recorrido que ya ha realizado el Euskaraldia.

En este documento se mencionan los indicadores relativos a la adhesión de la ciudadanía al euskera y a la cultura vasca. En ese sentido, es importante vigilar y reforzar esos indicadores que son propios de Elgoibar. A ello responden estas bases.

### → **Dar al euskera el espacio que necesita**

Parece que el euskera ha perdido prestigio en los últimos años, y ha aumentado el del castellano y el del inglés, especialmente, entre la juventud. Es imprescindible trabajar estrategias para incrementar la concienciación lingüística entre la ciudadanía e identificar y empoderar a las asociaciones y a las personas que pueden ser referentes en este ámbito, para que, en colaboración con estos referentes, se le dé prestigio al euskera. También se debe trabajar el aspecto de la comunicación para que la oferta en euskera resulte atractiva.

### → **Perspectiva de género**

El Plan Estratégico AROA incorporará la perspectiva de género. Vamos a tener como objetivo:

- Lograr la participación inclusiva de mujeres y hombres
- Evitar discriminaciones de género, directas o indirectas
- Promover una participación equilibrada tanto de mujeres como de hombres

Para ello se aplicarán las siguientes pautas:

### **En los grupos, eventos, mesas de trabajo y espacios de participación que se creen**

- Se tendrá en cuenta criterios de género para la composición de los grupos. Se mantendrá el equilibrio entre los participantes. Se promoverá que las intervenciones de las personas participantes sean también equilibradas, facilitando la toma de palabra de las mujeres.
- Se promoverá y garantizará la participación de las mujeres en mesas de trabajo, charlas y jornadas.
- En su caso, se presentarán los datos desagregados por género (proyectos/participantes en la iniciativa).

### **Comunicación/Imagen/Soportes**

- Se garantizará una imagen y un lenguaje no sexista en los soportes de comunicación.

- Se evitarán expresiones relacionadas con los estereotipos de género.
- Se visibilizarán las aportaciones de las mujeres en las reflexiones, ejemplos, lemas, frases... etc.

### **Conciliación corresponsable y gestión del tiempo**

- Se tendrán en cuenta las necesidades de conciliación (sesiones, reuniones, acciones) a la hora de fijar la hora de las reuniones u otras iniciativas.
- Se realizarán las convocatorias con la debida antelación.
- Se respetarán los horarios de inicio y final, así como los tiempos establecidos.
- Se mostrará una actitud respetuosa ante las necesidades de conciliación.
- Se posibilitará la recogida de aportaciones de las personas que no puedan asistir, ofreciendo un periodo presencial para ello e invitando a dichas personas a preguntar y hacer aportaciones directamente.

### **Infraestructura y formato**

- A la hora de organizar el espacio para las sesiones (sillas, mesas...) se tendrá en cuenta la accesibilidad, que la participación sea cómoda, cercana...

## 5.2. MISIÓN, VOLUNTAD ESTRATÉGICA Y VISIÓN

Antes de definir retos, líneas de trabajo e iniciativas, hemos consensuado la voluntad estratégica, la misión y el enfoque.



### Misión

Ofrecer una hoja de ruta y un marco para todos a ciudadanía y agentes de Elgoibar para la próxima década, con el fin activar y empoderar a las y los vasco parlantes, fortalecer la comunidad del euskera, y contribuir a construir un Elgoibar más euskaldun, justo, equitativo e inclusivo.

El plan se evaluará y adaptará periódicamente, utilizando una metodología participativa y abierta, en colaboración con los agentes sociales y movimientos sociales.



### Voluntad estratégica

Consolidar el conocimiento y uso del euskera en Elgoibar mediante la red y activación de la ciudadanía y agentes locales. Garantizar la oferta en euskera en los servicios que ofrecen a la ciudadanía las y los agentes, asociaciones, empresas, establecimientos y entidades de todo tipo que conforman la vida de pueblo de Elgoibar. Convertir la comprensión del euskera en condición mínima en los ámbitos de la vida cotidiana y en actividades centradas en el disfrute.



### Visión

La visión principal del Plan de cara a los próximos años es la siguiente:

- Se reforzará la dinámica de aprendizaje, elaboración y enriquecimiento del euskera.
- Se dará la debida protección, apoyo y facilidades a ciudadanía con mayores necesidades para que sientan que el euskera también les pertenece.
- Se incrementará el conocimiento del euskera y tendremos más vasco parlantes activos.
- La comprensión del euskera se convertirá en un requisito mínimo en los ámbitos de la vida cotidiana y en las actividades centradas en el disfrute.
- Las posibilidades de vivir en euskera serán más amplias; el euskera tendrá refugios en todo el pueblo.
- Los agentes, asociaciones, empresas, establecimientos y entidades de todo tipo que conforman la vida pública de Elgoibar garantizarán la oferta en euskera en los servicios que ofrezcan a la ciudadanía.

## 5.3. OBJETIVOS Y ACCIONES

En este apartado recogemos los principales objetivos que hemos tomado como base del plan, los objetivos concretos y las posibles acciones para el logro de cada objetivo.

BASE	OBJETIVOS	ACCIONES
<b>OFERTA Y USO DEL EUSKERA EN ELGOIBAR</b>	<b>Objetivo 1:</b> facilitar la colaboración con las asociaciones de Elgoibar para el fomento del uso del euskera (convenios).	<ul style="list-style-type: none"> <li>↪ Identificar las asociaciones que son o pueden ser referentes en el uso del euskera para aumentar la colaboración con ellas.</li> <li>↪ Apoyo y asesoramiento para la promoción del uso del euskera en los clubes deportivos.</li> <li>↪ Elaborar estrategias lingüísticas con las y los agentes del deporte (entrenadoras/es, coordinadoras/es, delegadas/os, etc.)</li> <li>↪ Colaboración con la entidad Puntu.eus para incrementar el uso del euskera en la red</li> </ul>
	<b>Objetivo 2:</b> incrementar el servicio que se ofrece en euskera en los establecimientos de la localidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>↪ Diseño y puesta en marcha de las intervenciones.</li> <li>↪ Trabajar la relación con la Asociación de Comerciantes (para acordar compromisos, objetivos).</li> <li>↪ Organizar sesiones formativas para responder a las necesidades lingüísticas de las y los comerciantes (criterios lingüísticos en las redes sociales, estrategias lingüísticas) y ofrecer asistencia técnica.</li> <li>↪ Organización de cursos especializados en euskaltegis para el personal del comercio y de la hostelería.</li> <li>↪ Subvenciones para rótulos e imagen corporativa en euskera.</li> <li>↪ Socialización de la nueva marca del euskera en los establecimientos del municipio.</li> </ul>
	<b>Objetivo 3:</b> fomentar el uso del euskera en las empresas de Elgoibar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>↪ Analizar las posibilidades de crear un foro para la promoción del uso del euskera en las empresas de Elgoibar.</li> <li>↪ Dar a conocer el trabajo realizado para la promoción del uso del euskera en las empresas de Elgoibar.</li> <li>↪ Fomento de las prácticas en euskera entre el alumnado de Formación Profesional.</li> <li>↪ Impulsar las convocatorias de subvenciones del Ayuntamiento y del Gobierno.</li> <li>↪ Colaboración con Puntu.eus para incrementar el uso del euskera en la red.</li> </ul>
	<b>Objetivo 4:</b> impulsar el uso del euskera en los centros escolares de forma sistemática.	<ul style="list-style-type: none"> <li>↪ Recoger las necesidades lingüísticas de la comunidad educativa de Elgoibar (AMPA, profesorado).</li> <li>↪ Ofrecer asesoramiento para la definición o renovación de criterios lingüísticos.</li> <li>↪ Comunicación de los planes lingüísticos de los centros al Ayuntamiento.</li> <li>↪ Compartir buenas prácticas entre centros.</li> </ul>

<b>USO DE LA CIUDADANÍA</b>	<b>Objetivo 5:</b> activar a clientes y personas usuarias.	<ul style="list-style-type: none"> <li>↪ Organizar campañas o iniciativas para fomentar el uso del euskera. Por ejemplo, realizar mediciones con la colaboración de la ciudadanía y dar a conocer los datos.</li> <li>↪ Recoger las mejoras y aciertos y comunicarlo a los establecimientos.</li> <li>↪ Creación de la figura <i>Bidelagun</i> para euskaldunizar el paisaje lingüístico.</li> <li>↪ Paralelamente a la elaboración del Euskaraldia, crear Arigunes en los comercios y bares del municipio para facilitar la actividad en euskera.</li> </ul>
<b>CREACIÓN Y DINAMIZACIÓN DE LA RED DE AGENTES DEL MUNICIPIO</b>	<b>Objetivo 6:</b> completar la red de agentes que promuevan euskera.	<ul style="list-style-type: none"> <li>↪ Identificar asociaciones y organizaciones que puedan ser agentes de promoción del euskera y designar personas de referencia para la colaboración.</li> <li>↪ Concretar iniciativas de colaboración en torno al uso del euskera.</li> <li>↪ Organizar grupos por áreas y temáticas (para atender las necesidades de la población de origen diverso, para abordar las necesidades de la juventud, grupo de referentes en euskera).</li> <li>↪ Refuerzo del grupo motor 365.</li> </ul>
<b>APEGO Y MOTIVACIÓN HACIA EL EUSKERA</b>	<b>Objetivo 7:</b> Organización de foros y jornadas de reflexión. Organización de iniciativas de motivación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>↪ Organización de conferencias: ¿Cómo va a ser Elgoibar en el futuro ?, Difusión de los resultados de las investigaciones...</li> <li>↪ Charlas/sesiones de entrenamiento por parte de deportistas referentes.</li> <li>↪ Sesiones de sociolingüística o reflexiones sobre otros temas.</li> <li>↪ Motivar a la ciudadanía para que utilice más el euskera con iniciativas como Euskaraldia.</li> <li>↪ Organizar iniciativas novedosas para un mayor uso del euskera en la familia.</li> <li>↪ Preparar acciones o espacios adecuados para motivar a la juventud.</li> </ul>

## 6. ÁMBITOS ESTRÁTEGICOS

(ver documento adjunto)

## 7. ESTRUCTURA

La estructura prevista para llevar a cabo el plan estratégico es la que se va a citar a continuación. Consideramos que es necesaria la colaboración entre los elementos que conforman dicha estructura y la definición de las funciones de cada uno.

- ↪ Área de Euskera del Ayuntamiento
- ↪ Equipo de Coordinación del área de Ciudadanía
- ↪ Comisión de Ciudadanía
- ↪ Asociación de euskera Elgoibarko Izarra
- ↪ Grupo 365/Red de agentes para la promoción del euskera en el municipio

La coordinación sistemática entre dichos elementos será una clave importante para el éxito. A continuación, se recogen las funciones de la estructura de los cuatro primeros. Las funciones del último, sin embargo, están a punto de definirse.

	<b>FUNCIONES</b>	<b>COMPOSICIÓN</b>
<b>Departamento de Euskera</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>~ Visión integral del proceso y seguimiento del mismo.</li> <li>~ Relacionarse con los agentes del plan y explorar posibilidades de colaboración.</li> <li>~ Propuesta de Plan de Gestión Anual, acciones, reparto de responsabilidades, indicadores.</li> <li>~ Valoración al final del proceso.</li> <li>~ Canalizar propuestas a los órganos de decisión y recoger aportaciones.</li> </ul>	Técnica/o de euskera Concejal/a responsable
<b>Equipo de Coordinación Ciudadana</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>~ Aportaciones al Plan.</li> <li>~ Descargo de las responsabilidades asumidas cuando corresponda.</li> <li>~ Seguimiento.</li> </ul>	Cultura Biblioteca Bienestar Deporte Juventud Igualdad Concejales/as responsables
<b>Comisión de Ciudadanía</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>~ Analizar y realizar aportaciones a las propuestas realizadas por el Departamento de Euskera y el Equipo de Coordinación Ciudadana.</li> <li>~ Participar en la valoración del Plan de Promoción del Euskera y adoptar las decisiones oportunas.</li> </ul>	Concejales/es responsables
<b>Asociación de euskera Elgoibarko Izarra</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>~ Tramitación de los trabajos recogidos en el convenio firmado con el Ayuntamiento de Elgoibar.</li> <li>~ Participar junto con el Departamento de Euskera en la ejecución del Plan de Gestión y realizar descargos cuando proceda.</li> <li>~ Presentación final del informe de valoración.</li> </ul>	Departamento de Euskera Elgoibarko Izarra

El establecimiento de mecanismos de seguimiento de los objetivos definidos en el Plan y el análisis de su eficacia será también importante para lograr el éxito. Además, se deberán establecer otros sistemas para realizar el seguimiento de los convenios y su grado de cumplimiento.

## 8. INDICADORES GENERALES

Respecto a los indicadores, necesitamos datos para completar las ideas mencionadas en las líneas anteriores, que nos indicarán si vamos por el buen camino o no. Al final de este documento se detallan los indicadores estratégicos que nos ayudarán a completar las ideas anteriores:

### INDICADORES

Comprensión en  
euskera

Uso y oferta del  
euskera

### COMPENSIÓN EN EUSKERA

El euskera necesita nuevos hablantes en Elgoibar, y el primer paso de dicho proceso es conseguir que se adquiera la **capacidad de comprender el euskera**. Por tanto, será importante que el Ayuntamiento dirija sus políticas y recursos hacia objetivos alcanzables y concretos. Por ejemplo, cursos como AISA, cursos dirigidos a sectores concretos para el logro de nuevos hablantes.

### USO Y OFERTA

**Sería un ejercicio interesante conocer el idioma que utiliza la persona que presta un servicio (oferta) público o privado** directamente relacionado con la ciudadanía de Elgoibar **y el idioma que utiliza la persona receptora** de ese servicio. Esa imagen ayudará a plantear intervenciones concretas.

El Ayuntamiento colaborará con los agentes del municipio en la promoción del uso del euskera en los establecimientos, empresas, asociaciones, centros educativos y servicios públicos de Elgoibar. Para ello se trabajará codo con codo con las entidades e instituciones para garantizar la oferta y aumentar el uso del euskera en sus relaciones con la ciudadanía.

Iniciativas como el Euskaraldia ayudan a influir en el uso. Los aspectos a observar serían las **iniciativas llevadas a cabo** por el Ayuntamiento, Elgoibarko Izarra y el Grupo Promotor del Euskaraldia **y los resultados obtenidos**.

### GESTIÓN

Para conocer si el estado del plan puesto en marcha es el adecuado, nos centraremos en el **grado de cumplimiento** del plan y en los resultados cualitativos del mismo.